## Single battery-emergency luminaire according to DIN VDE V 0108-100-1, DIN VDE V 0108-200, DIN EN 50172, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 60598-1, DIN EN 1838, DIN EN 62034

### General
Please read and observe the instruction carefully, to guarantee a safe and reliable operation of the product. Keep this instruction for future reference and questions. In the event of a general power supply failure, the product works in this particular circuit with markings or with illumination of the escape route. Additional the operating instructions of the systems must be observed. Generally use only original spare parts.

### Security guidelines
Please observe the national safety regulations and installation guidelines. Installation may only be carried out by a person qualified in the field of electrical engineering. Switch off the supply voltage before working on the product.

### Installation
The mounting height must equal at least 2 m (lower edge of the illuminated surface). Only the holes provided for this purpose are to be used for mounting and cable entry. The product may only be used in accordance with its designated protection type and protection class. The cable to be inserted must not exert any lateral forces on the cable bushing and should only be kinked approx. 150 mm above the entry point. Connection and commissioning are carried out according to the labelling on the terminals and in compliance with these operating instructions. The sequence of the labelling and the number of terminals may vary.

### Connection and commissioning
Please note the safety guidelines for working on electrical systems! The connection is according to the marking at the terminals, in compliance with the enclosed operating instructions.
**Attention: Connect the battery before operating the device!**
If the emergency lighting supply module is without external power supply during longer maintenance work, the battery must be disconnected from it.
**Important: The commissioning must be recorded in the test logbook.**

### Function test
According to the regulations DIN EN 50172 as well as DIN VDE 0108-100, the safety lighting system – including the luminaires – must be tested for proper functioning at regular intervals. When operating the product on a testing and monitoring device, the corresponding operating instructions must be observed.

### Illuminant
Attention! A damaged, used luminant can no longer reach the required illumination and affects the security function of the emergency luminaire. Therefore replace the demaged or used luminant immediatly. Use only original LEDs by the manufacturer.

### Note battery
To maintain the charge of the rechargeable battery, 230 V AC must be constantly supplied. In case of a longer interruption of the mains supply, the rechargeable battery must be disconnected to avoid a deep discharge and thus damage. If the single battery light is not used, the battery must be charged at least once every six months. This must be documented.

### Battery replacement
Please observe the safety guidelines for working on the lamp! The battery replacement must be carried out without voltage. Only batteries from the manufacturer may be used. After the battery has been replaced, a quick test must be done. Defective batteries must not be disposed of in household waste.

### Warranty
You receive a one-year warranty on our products. Please refer to our General Terms and Conditions. This warranty only applies if the product has not been modified and is installed and operated in accordance with these operating instructions. Luminaires and batteries are wear parts.

### Care
Do not use any cleaning agents containing solvents for cleaning.

### Disposal
Please note the valid regulations when recycling and disposing defect systems.

### Status display LED / Test button optional*

| LED 🟢 | LED 🟡 | Meaning |
|---|---|---|
| ON | OFF | battery / charge / illuminant OK |
| flashing | OFF | Battery fault / charging fault |
| ON | flashing | Illuminant error |
| flashing green / yellow alternately | | battery fault and lamp fault |
| flashing green / yellow together | | short test / long-term test |
| OFF | OFF | emergency operation / no mains voltage |

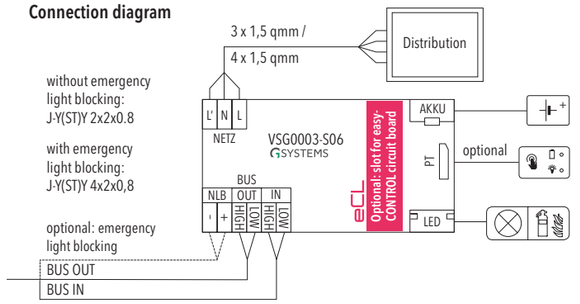
**The lamp must be disconnected from the power supply while a fault is being fixed!**

### Test activation
*Short test:*
Activation: manually, 1x short press of the pushbutton*
Test duration: 40 s
Test: lamp and battery

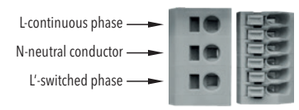
*Weekly test:*
Activation: automatic, once a week
Test duration: 40 s
Test: illuminant and battery
Reset weekly test timer: press button* for 10 s

*Operating duration test:*
Triggering: manual, 3 x short push of the button*, once a year
Test duration: depending on battery runtime (1 h, 3 h or 8 h)
Test: illuminant and battery
Termination: short one-time pressing of the pushbutton*

After rectifying the battery and/or lamp fault, a short test must be carried out via the easyCONTROL control centre (if available, therefore follow the instructions). If no control centre is present, the luminaire must be disconnected from the mains and battery voltage once after the fault has been rectified in order to trigger the short test (optionally, a short test can also be carried out using the test button).

### Connection diagram


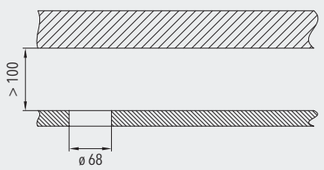

### Luminaire terminal
2 x 0,5 mm² – 1,5 mm²



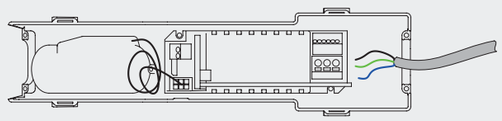

**We reserve the right to change the products without notice.**

## Assembly instructions

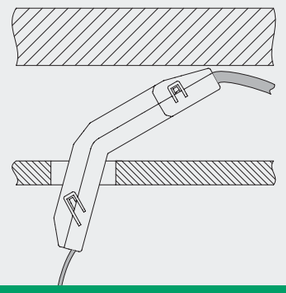
1. Cut out the installation opening (Ø 68mm)



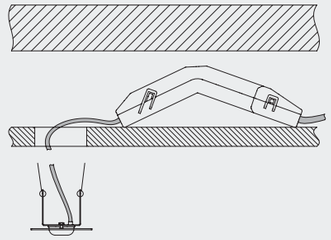

2. Connect the supply cable (see connection diagram), plug in the battery cable and screw in strain relief
3. Close housing



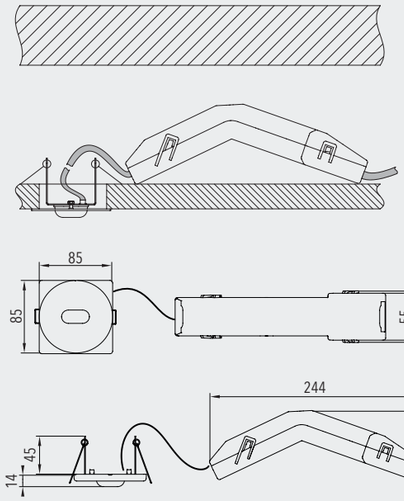
4. Guide the cavity wall housing through the installation opening



5. Leuchte an Verbindungskabel klemmen
6. Spannfedern nach oben richten und halten



7. Leuchte in Einbauöffnung setzen




green is safe

Montage- und Betriebsanleitung
*mounting and operating instructions*

# MIRA DE
# SIRIUS DE

Einzelbatterie | *single battery*

SC | eCL compatibel


GSYSTEMS GmbH
August-Horch-Straße 18
08141 Reinsdorf | Germany

Telefon: +49(0) 375 77066-0
E-Mail: info@gsystems.de
**www.gsystems.de**



REV 03 / 26.04 . 515400261


*Contact us!*

**Haben Sie Fragen?
Dann rufen Sie uns einfach an!
Wir helfen Ihnen gern.**

## Einzelbatterie-Notleuchte gemäß DIN VDE V 0108-100-1, DIN VDE V 0108-200, DIN EN 50172, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 60598-1, DIN EN 1838, DIN EN 62034

**Allgemein**
Lesen und beachten Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anweisung gut auf, um auftretende Fragen beantworten zu können. Das Produkt übernimmt bei Ausfall der allgemeinen Stromversorgung im jeweiligen Stromkreis die Kennzeichnung oder die Ausleuchtung des Rettungsweges. Zusätzlich sind die Bedienhinweise des Sicherheitsstromversorgungssystems zu beachten. Generell sind nur Originalersatzteile zu verwenden.

**Sicherheitsrichtlinien**
Bitte beachten Sie die nationalen Sicherheitsbestimmungen und Installationsrichtlinien. Die Installation darf nur durch eine im Bereich der Elektrotechnik qualifizierte Person erfolgen. Schalten Sie die Versorgungsspannung ab, bevor Sie an dem Produkt arbeiten.

**Montage**
Die Montagehöhe muss mindestens 2 m (Unterkante leuchtende Fläche) betragen. Für die Befestigung und Kabeleinführung sind nur die dafür vorgesehenen Löcher zu verwenden. Das Produkt darf nur entsprechend seiner ausgewiesenen Schutzart und Schutzklasse verwendet werden. Das einzuführende Kabel darf keine Seitenkräfte auf die Kabeldurchführung ausüben und sollte erst ca. 150 mm über der Einführungsstelle geknickt werden. Der Anschluss und die Inbetriebnahme erfolgen entsprechend der Kennzeichnung an den Klemmen unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung. Die Reihenfolge der Kennzeichnung und die Anzahl der Klemmen kann variieren.

**Anschluss und Inbetriebnahme**
Bitte beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Arbeiten an elektrischen Anlagen! Der Anschluss erfolgt entsprechend der Kennzeichnung an den Klemmen unter Beachtung der beiliegenden Bedienungsanleitung.
**Achtung: Vor Inbetriebnahme Akku anstecken!**
Ist das Notlichtversorgungsmodul bei längeren Wartungsarbeiten ohne externe Stromversorgung, muss der Akku von diesem getrennt werden.
**Wichtig: Die Inbetriebnahme ist im Prüfbuch zu protokollieren.**

**Funktionstest**
Es ist gemäß den Vorschriften DIN EN 50172 sowie DIN VDE V 0108-100-1 gefordert, die Sicherheitsbeleuchtungsanlage – einschließlich der Leuchten – in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion zu prüfen. Bei Betrieb des Produkts an einer Prüf- und Überwachungseinrichtung ist die entsprechende Bedienungsanleitung zu beachten.

**Leuchtmittel**
Achtung! Ein defektes, verbrauchtes Leuchtmittel erreicht nicht mehr die geforderte Beleuchtungsstärke und beeinträchtigt so die Sicherheitsfunktion der Notleuchte. Ersetzen Sie deshalb die defekten oder verbrauchten Leuchtmittel sofort. Es sind nur die original LED-Module des Herstellers zu verwenden!

**Hinweis Akku**
Für die Ladungserhaltung des Akkus müssen ständig 230 V AC anliegen. Bei längerer Netzunterbrechung ist der Akku abzuklemmen um eine Tiefentladung und damit eine Schädigung zu vermeiden. Bei Nichtbenutzung der Einzelbatterieleuchte ist der Akku mindestens einmal halbjährlich zu laden. Dies ist zu dokumentieren.

**Akkutausch**
Bitte beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Arbeiten an der Leuchte! Der Akkutausch ist spannungsfrei durchzuführen. Es dürfen nur Akkus vom Hersteller verwendet werden. Nach dem Akkutausch ist ein Kurztest durchzuführen. Defekte Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

**Gewährleistung**
Auf unsere Produkte erhalten Sie ein Jahr Gewährleistung. Siehe dazu unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB). Diese Leistung tritt nur in Kraft, wenn das Produkt nicht verändert wurde und entsprechend dieser Bedienungsanleitung montiert und betrieben wird. Leuchtmittel und Akkus sind Verschleißteile.

**Pflege**
Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden.

**Entsorgung**
Beachten Sie die Bestimmungen für Recycling und Entsorgung.

**Statusanzeige LED / Prüftaster optional***

| LED ● | LED ● | Bedeutung |
|---|---|---|
| EIN | AUS | Akku / Ladung / Leuchtmittel OK |
| blinkt | AUS | Akkufehler / Ladestörung |
| EIN | blinkt | Leuchtmittelfehler |
| blinkt grün / gelb im Wechsel | | Akkufehler und Leuchtmittelfehler |
| blinkt grün / gelb gleichzeitig | | Kurztest / Dauertest |
| AUS | AUS | Notbetrieb / keine Netzspannung |

**Während der Behebung eines Fehlers ist die Leuchte spannungsfrei zu schalten!**

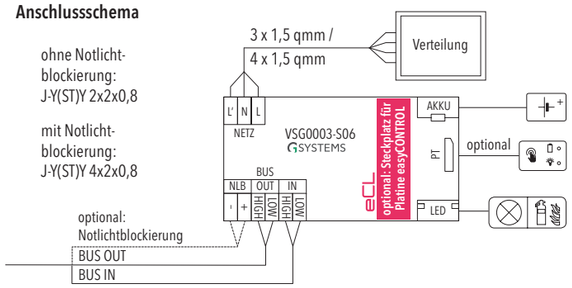
**Auslösung Test**
*Kurztest:*
Auslösung: manuell, 1x kurzes Drücken des Tasters*
Testdauer: 40 s
Prüfung: Leuchtmittel und Akku

*Wochentest:*
Auslösung: automatisch, 1 x wöchentlich
Testdauer: 40 s
Prüfung: Leuchtmittel und Akku
Wochentest-Timer zurücksetzen: 10 s Drücken des Tasters*

*Betriebsdauertest:*
Auslösung: manuell, 3 x kurzes Drücken des Tasters*, 1 x jährlich
Testdauer: je nach Stündigkeit (1 h, 3 h oder 8 h)
Prüfung: Leuchtmittel und Akku
Abbruch: kurzes einmaliges Drücken des Tasters*

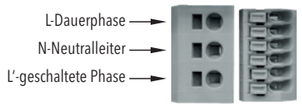
Nach Behebung von Akku und/oder Leuchtmittelfehler, ist ein Kurztest über die Zentrale easyCONTROL (wenn vorhanden, Anleitung dazu beachten) auszuführen. Wenn keine Anlage vorhanden ist, muss die Leuchte nach der Fehlerbehebung einmalig von der Netz -und Akkuspannung getrennt werden, um den Kurztest auszulösen. (Optional kann auch über den Prüftaster ein Kurztest ausgeführt werden.)

**Anschlussschema**




**Leuchtenanschlussklemme**

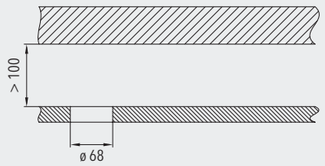
2 x 0,5 mm² – 1,5 mm²



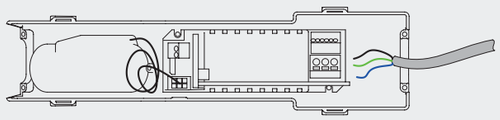

**Wir halten uns das Recht vor, die Produkte ohne Mitteilung zu verändern.**

## Montageanleitung

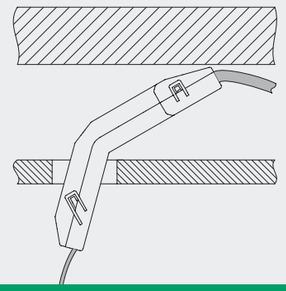
1. Einbauöffnung ausschneiden (Ø 68mm)



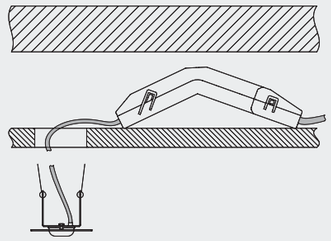

2. Zuleitung anstecken (siehe Anschlussplan),
   Akkukabel anstecken und Zugentlastung einschrauben
3. Gehäuse schließen



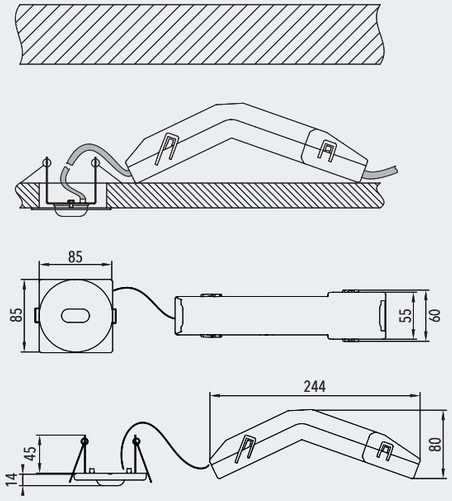
4. Hohlwandgehäuse durch Einbauöffnung führen



5. Leuchte an Verbindungskabel klemmen
6. Spannfedern nach oben richten und halten



7. Leuchte in Einbauöffnung setzen



MAKE IT EASY

DO IT WITH easyCONTROL

**Optional: Überwachung mit easyCONTROL EBL**
Wenn Sie Ihre Einzelbatterieleuchte mit der Steuer- und Überwachungseinrichtung easyCONTROL EBL verbinden, benötigen Sie für jede Einzelbatterieleuchte eine Platine.

**easyCONTROL EBL Platine EC**
leitungsgebundene Kommunikation

Das drahtgebundene Bussystem der Einzelbatterieelektronik wird mit der easyCONTROL EBL Platine EC (Art.-Nr.1221500009) bestückt.

**easyCONTROL EBL Platine FC***
Funk-Kommunikation

Dieses Bussystem der Einzelbatterieelektronik wird mit der easyCONTROL EBL Platine FC (868 MHz) (Art.-Nr.1221500026) bestückt.

**easyCONTROL EBL Platine EC/FC ***
Funk- und leitungsgebundene Kommunikation

Dieses hybride und innovative Bussystem verbindet die vorteilhaften Eigenschaften einer kabelgebundenen Überwachungseinheit mit der flexiblen Funktionsweise einer funkgebundenen Einzelbatterieüberwachung. Beim Kommunikationsübergang von Kabel-Funk und Funk-Kabel wird die dabei eingesetzte Einzelbatterieelektronik mit der easyCONTROL EBL Platine EC-FC (868 MHz) (Art.-Nr.1221500027) bestückt.

***Optional: Monitoring with easyCONTROL EBL***
*If you connect your self-contained luminaire to the control and monitoring device easyCONTROL EBL, you need a circuit board for each self-contained luminaire.*

***easyCONTROL EBL circuit board EC***
*wired communication*

*The wired bus system of the single battery electronics is equipped with the easyCONTROL EBL board EC (item no. 1221500009).*

***easyCONTROL EBL circuit board FC****
*wireless communication*

*This bus system of the single-battery electronics is equipped with the easyCONTROL EBL circuit board FC (868 MHz) (item no. 1221500026).*

***easyCONTROL EBL circuit board EC/FC****
*wired and wireless communication*

*This hybrid and innovative bus system combines the advantageous properties of a wired monitoring unit with the flexible functionality of a wireless-based individual battery monitoring system. In the communication transition from wired-wireless and wireless-wired, the single-battery electronics used are equipped with the easyCONTROL EBL board EC-FC (868 MHz) (item no. 1221500027).*

Unter folgendem Link finden Sie die ausführlichen Bedienungsanleitungen der einzelnen Platinen und auch der Steuer- und Überwachungseinrichtung easyCONTROL EBL:
**gsystems.de/easycontrol_ebl**

*Under the following link you will find the detailed operating instructions for the individual circuit boards and also for the control and monitoring device easyCONTROL EBL:*
*gsystems.de/easycontrol_ebl*

* FC und EC/FC ist geeignet für kompatible Leuchtenmodelle
** FC and EC/FC is suitable for compatible luminaire models*